

# 送李端

卢纶 · 唐

故关衰草遍，离别自堪悲。  
路出寒云外，人归暮雪时。  
少孤为客早，多难识君迟。  
掩泪空相向，风尘何处期。

## 词语注释

1. 故关：旧日关塞或故乡附近的关口，具体所指不明。
2. 堪悲：足以令人悲伤。堪，能够、足以。
3. 少孤：幼年丧父或父母。
4. 多难：经历很多祸乱和艰难。
5. 风尘：旅途风尘，也可指动荡不安的社会环境。
6. 期：约定相会。

## 逐句解释

故关衰草遍，  
旧关一带遍地都是枯黄衰草。

离别自堪悲。  
在这样的景色中离别，自然令人悲伤。

路出寒云外，  
友人的归路将伸向寒云之外。

人归暮雪时。  
他在傍晚落雪时踏上归程。

少孤为客早，  
我幼年孤苦，很早就离乡漂泊。

多难识君迟。  
又因世事多难，直到很晚才结识你。

掩泪空相向，  
离别时只能掩住泪水，彼此相望。  
风尘何处期。  
世路动荡，不知还能约在何处重逢。

## 白话译文

旧关遍地衰草，这样离别自然令人悲伤。你的归路伸出寒云之外，正值傍晚飞雪。我幼年孤苦，很早就漂泊作客，又因世事多难，直到很晚才认识你。此刻只能掩泪相望，风尘动荡中，不知还能在何处相约重逢。

## 创作背景

这是一首送别李端的诗，通常认为受赠者是与卢纶同属“大历十才子”的诗人李端，但副题“李端公”也保留了官称形式，仍宜审慎。二人都经历唐代中期动荡，诗中“少孤”“多难”使送别具有身世相惜意味；具体地点和作年难确考。

## 赏析

前四句先让“衰草”“寒云”“暮雪”包围归人，以冷暗景物衬托离别。“路出寒云外”把前途写得遥远难见。颈联忽然转入身世自述：“少孤”说明漂泊之早，“识君迟”又感叹相知太晚，两人的友情因共同苦难而更珍贵。尾联“空相向”写只能徒然对望，“何处期”则连重逢地点都无法确定，表现乱世送别比普通远行更深的无奈。